

**Art. 2** - Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Klima gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 2. Juni 2016

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Minister für lokale Behörden, Städte, Wohnungswesen und Energie

P. FURLAN

—————  
VERTALING

**WAALSE OVERHEIDSDIENST**

[2016/203061]

**2 JUNI 2016. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de toekenning van subsidies voor de uitvoering van een koolstofbalans in de ondernemingen die aan de sectorovereenkomsten deelnemen**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 17 december 2015 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2016, artikel 32.02 van Titel V – Instelling van openbaar nut – « Agence wallonne de l’Air et du Climat » (Waals Agentschap voor Lucht en Klimaat) van de tabel als bijlage bij het decreet;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2014 betreffende de toekenning van subsidies voor de uitvoering van een koolstofbalans in de ondernemingen die aan de sectorovereenkomsten deelnemen;

Overwegende dat Wallonië zich er in het kader van de sectorovereenkomsten van de tweede generatie toe verbindt om in het kader van de beschikbare begrotingskredieten compensaties te voorzien voor de deelnemende ondernemingen, en met name de gedeeltelijke subsidiëring van de CO<sub>2</sub>-mappings;

Overwegende dat de dynamiek van de sectorovereenkomsten nieuwe deelnemers toelaat voor welke de datum van indiening van de subsidieaanvraag zoals bedoeld in het besluit van 15 mei 2014 niet gepast is en dat het decreet van 17 december 2015 houdende de algemene uitgavenbegroting van het Waalse Gewest voor het begrotingsjaar 2016 in bedragen voorziet voor koolstofbalansen voor die nieuwe deelnemers in begrotingsartikel 32.02;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 26 mei 2016;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 2 juni 2016;

Op de voordracht van de Minister bevoegd voor Klimaat;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** De ondernemingen die aan een sectorovereenkomst deelnemen na 1 januari 2015 en in 2016 in aanmerking wensen te komen voor de subsidie ter uitvoering van een koolstofbalans bepaald bij het besluit van de Waalse Regering betreffende de toekenning van subsidies voor de uitvoering van een koolstofbalans in de ondernemingen die deelnemen aan de sectorovereenkomsten, hierna besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2014 genoemd, dienen op zodanige wijze hun subsidieaanvraag in dat ze hun koolstofbalans bij het agentschap kunnen indienen binnen een termijn van achttien maanden vanaf het ogenblik van hun verbintenis tot naleving van genoemde overeenkomst.

De termijnen bedoeld in de artikelen 7, lid 1, en 9, lid 3, van het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2014 zijn niet van toepassing op hen.

In afwijking van de termijn bedoeld in artikel 8, lid 3, van het besluit van de Waalse Regering van 15 mei 2014 geeft het Agentschap kennis van de beslissing van de Minister van Klimaat aan de aanvrager betreffende de al dan niet toekenning van de subsidie en van het bedrag ervan binnen de maand van indiening van de subsidieaanvraag.

**Art. 2.** De Minister bevoegd voor klimaat is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 2 juni 2016.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Plaatselijke Besturen, Stedenbeleid, Huisvesting en Energie,

P. FURLAN

—————  
**SERVICE PUBLIC DE WALLONIE**

[2016/203062]

**2 JUIN 2016. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l’annexe IX de la partie réglementaire du Livre II du Code de l’Environnement, contenant le Code de l’Eau**

Le Gouvernement wallon,

Vu le Livre II du Code de l’Environnement, contenant le Code de l’Eau, l’article D.156, modifié par le décret du 13 octobre 2011, et l’article D.157;

Vu la partie réglementaire du Livre II du Code de l’Environnement, contenant le Code de l’Eau;

Vu l’avis de la Commission consultative de l’Eau, donné le 10 mars 2016;

Vu le rapport du 4 février 2016 établi conformément à l’article 3, 2<sup>o</sup>, du décret du 11 avril 2014 visant à la mise en œuvre des résolutions de la Conférence des Nations unies sur les femmes à Pékin de septembre 1995 et intégrant la dimension du genre dans l’ensemble des politiques régionales;

Vu l’avis 59.271/4 du Conseil d’Etat, donné le 10 mai 2016 en application de l’article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois sur le Conseil d’Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant qu'il convient, suite à l'arrêté ministériel du 7 juillet 2015 portant interdiction permanente de baignade dans les zones de baignade de Nonceveux, Belvaux, Ouren et Royompré, de modifier l'annexe IX de la partie réglementaire du Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau qui liste les zones de baignade et les zones d'amont en Région wallonne;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'annexe IX, au *a*), de la partie réglementaire du Livre II du Code de l'Environnement, contenant le Code de l'Eau, les 5, 7, 11 et 31 sont abrogés.

**Art. 2.** Dans l'annexe IX, au *b*), de la partie réglementaire du même Livre, les 5, 6, 10 et 26 sont abrogés.

**Art. 3.** Le Ministre de l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 2 juin 2016.

Le Ministre-Président,

P. MAGNETTE

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire, de la Mobilité  
et des Transports et du Bien-être animal,

C. DI ANTONIO

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

[2016/203062]

**2. JUNI 2016 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Anhangs IX des verordnungsrechtlichen Teils des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, insbesondere des Artikels D.156, abgeändert durch das Dekret vom 13. Oktober 2011, und des Artikels D.157;

Aufgrund des verordnungsrechtlichen Teils des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet;

Aufgrund des am 10. März 2016 abgegebenen Gutachtens des Beratungsausschusses für Wasser;

Aufgrund des Berichts vom 4. Februar 2016, der gemäß Artikel 3 Ziffer 2° des Dekrets vom 11. April 2014 zur Umsetzung der Resolutionen der im September 1995 in Peking organisierten Weltfrauenkonferenz der Vereinten Nationen und zur Integration des Gender Mainstreaming in allen regionalen politischen Vorhaben erstellt wurde;

Aufgrund des am 10. Mai 2016 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Ziffer 2° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 59.271/4 des Staatsrats;

In der Erwägung, dass es im Anschluss an den Ministerialerlass vom 7. Juli 2015 über das ständige Badeverbot in den Badegebieten von Noncevaux, Belvaux, Ouren und Royompré angebracht ist, den Anhang IX des verordnungsrechtlichen Teils des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, in dem die Badegebiete und die stromaufwärts gelegenen Gebiete aufgelistet sind, abzuändern;

Auf Vorschlag des Ministers für Umwelt;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - In Anhang IX unter Buchstabe *a*) des verordnungsrechtlichen Teils des Buches II des Umweltgesetzbuches, welches das Wassergesetzbuch bildet, werden 5, 7, 11 und 31 außer Kraft gesetzt.

**Art. 2** - In Anhang IX unter Buchstabe *b*) des verordnungsrechtlichen Teils desselben Buches werden 5, 6, 10 und 26 außer Kraft gesetzt.

**Art. 3** - Der Minister für Umwelt wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 2. Juni 2016

Der Minister-Präsident

P. MAGNETTE

Der Minister für Umwelt, Raumordnung, Mobilität und Transportwesen, Flughäfen und Tierschutz

C. DI ANTONIO

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

[2016/203062]

**2 JUNI 2016. — Besluit van de Waalse Regering houdende wijziging van bijlage IX van het regelgevend deel van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt**

De Waalse Regering,

Gelet op Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, inzonderheid op artikel D.156, gewijzigd bij het decreet van 13 oktober 2011, en artikel D.157;

Gelet op het regelgevend gedeelte van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt;

Gelet op het advies van de "Commission consultative de l'eau" (Wateradviescommissie), gegeven op 10 maart 2016;

Gelet op het rapport van 4 februari 2016 opgesteld overeenkomstig artikel 3, 2°, van het decreet van 11 april 2014 houdende uitvoering van de resoluties van de Vrouwenconferentie van de Verenigde Naties die in september 1995 in Peking heeft plaatsgehad en tot integratie van de genderdimensie in het geheel van de gewestelijke beleidslijnen;

Gelet op het advies nr. 59.271/4 van de Raad van State, gegeven op 10 mei 2016 overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat bijlage IX van het regelgevend deel van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, waarbij de zwemzones en de stroomopwaartszones in het Waalse Gewest worden opgesomd, dient te worden gewijzigd ten gevolge het ministerieel besluit van 7 juli 2015 houdende permanent zwemverbod in de zwemzones van Nonceveux, Belvaux, Ouren en Royompré;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** In punt *a)*, van bijlage IX van het regelgevend deel van Boek II van het Milieuwetboek, dat het Waterwetboek inhoudt, worden de punten 5, 7, 11 en 31 opgeheven.

**Art. 2.** In punt *b)*, van bijlage IX van het regelgevend deel van hetzelfde Boek, worden de punten 5, 6, 10 en 26 opgeheven.

**Art. 3.** De Minister van Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 2 juni 2016.

De Minister-President,

P. MAGNETTE

De Minister van Leefmilieu, Ruimtelijke Ordening, Mobiliteit en Vervoer en Dierenwelzijn,

C. DI ANTONIO

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

### BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

[C – 2016/31410]

**26 MEI 2016.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de werking en de organisatie van het Verzoeningscomité bedoeld in artikel 75 van de ordonnantie van 3 juli 2008 betreffende de bouwplaatsen op de openbare weg

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 3 juli 2008 betreffende de bouwplaatsen op de openbare weg, artikelen 76, § 2, 77, § 2 en 79, § 3;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, ontvangen op 4 februari 2016;

Gelet op de akkoordbevinding van de minister van Begroting, verstrekt op 18 februari 2016;

Gelet op de niet-toepassing van de gender-test door vrijstelling : het huidig besluit heeft geen enkele rechtstreeks effect op de situatie van respectievelijk mannen en vrouwen;

Gelet op het advies 59.043/4 van de Raad van State, gegeven op 24 maart 2016, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973;

Op voorstel van de minister bevoegd voor Mobiliteit en Openbare Werken,

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK 1 — *Algemeen*

#### Artikel 1. Definities

Voor de toepassing van dit besluit verstaan we onder :

1° Ordonnantie : ordonnantie van 3 juli 2008 betreffende de bouwplaatsen op de openbare weg;

2° Osiris-database : de database omschreven in artikel 8 van de ordonnantie van 3 juli 2008 betreffende de bouwplaatsen op de openbare weg;

3° Commissie : Coördinatiecommissie van de Bouwplaatsen, bedoeld in artikel 3 van de ordonnantie van 3 juli 2008 betreffende de bouwplaatsen op de openbare weg;

4° Voorzitter : de voorzitter van de Coördinatiecommissie van de Bouwplaatsen;

### REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2016/31410]

**26 MAI 2016.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant le fonctionnement et l'organisation du Comité de conciliation visé à l'article 75 de l'ordonnance du 3 juillet 2008 relative aux chantiers en voirie

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 3 juillet 2008 relative aux chantiers en voirie, les articles 76, § 2, 77, § 2 et 79, § 3;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances reçu le 4 février 2016;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 18 février 2016;

Vu la non-application du test genre pour cause d'exemption : le présent arrêté n'a aucun impact direct sur la situation respective des femmes et des hommes;

Vu l'avis 59.043/4 du Conseil d'Etat, donné le 24 mars 2016, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre chargé de la Mobilité et des Travaux publics,

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Généralités*

#### Article 1<sup>er</sup>. Définitions

Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° Ordonnance : ordonnance du 3 juillet 2008 relative aux chantiers en voirie;

2° Base de données Osiris : la base de données définie à l'article 8 de l'ordonnance du 3 juillet 2008 relative aux chantiers en voirie;

3° Commission : Commission de Coordination des chantiers visée à l'article 3 de l'ordonnance du 3 juillet 2008 relative aux chantiers en voirie;

4° Président : le Président de la Commission de Coordination des Chantiers;